



# โง่!



タイ語

เผยแพร่โดย อุชิโนมียะชิโคคุไซโคริวฟลาซ่า (UIP)  
เรียบเรียงโดยสมาคมนานาชาติอุชิโนมียะ NPO (UCIA)  
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568  
E-mail: u1820@city.utsumiya.tochigi.jp  
อุชิโนมียะบะบะโดริ4-1-1อุชิโนมียะโอโมเดชั่นโดสเคอร์ ชั้น 5



สารบัญ หน้า 2 หยุคเดินสูบบุหรี่ในท้องถนนกันเถอะ , หมดหวังกับการดูแลเด็ก 「เมื่อ」 เจ็บป่วย หน้า 3 เทศกาลฤดูหนาว & เทศกาลฤดูใบไม้ผลิ , ชมพระอาทิตย์ขึ้นวันแรกของปีที่อุชิโนมียะทาวเวอร์ เป็นต้น หน้า 4 สวนซากปราสาทอุชิโนมียะ , การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ เป็นต้น

## กิจกรรมการฉลองปีใหม่ของประเทศต่างๆ



เวลา 1 ปีผ่านไปเร็วจังเลยนะคะ ปีนี้ใกล้จะหมดปีแล้ว ไม่รู้ว่าวันปีใหม่ (วันขึ้นปีใหม่) ทำกิจกรรมอะไรกันบ้างคะ ?

กิจกรรมวันปีใหม่ต่างกันไปตามแต่ละประเทศนะครับ ผมได้ถามคนจากหลายประเทศดูแล้วครับ



คำทักทายปีใหม่ของประเทศเวียดนาม คือ

จื๊ ก ห มี่ ง นั ม เหมย  
「Chúc mừng năm mới」

มีการจัดเทศกาลเพื่อให้ทุกคนได้เข้าร่วมและสนุกสนานร่วมกัน

อาหารสำหรับวันขึ้นปีใหม่คือขนมเค้ก 「Chung」 ผู้ใหญ่ให้เงินปีใหม่กับเด็ก และเด็กก็ให้เงินปีใหม่กับปู่ย่าตายาย (คุณหญิงชวน) ประดับประดาต้นสน (ประดับด้วยต้นสน) ไปวัด (คุณบีตี) ไปดูดอกไม้ไฟ (คุณหญิงแวน)



คำทักทายปีใหม่ของประเทศบราซิล คือ

เฟริส อาโน โนโว  
「Feliz Ano Novo!」

มีการจุดดอกไม้ไฟฉลองขึ้นปีใหม่ สวมใส่เสื้อผ้าสีขาว คิมแซมเปญ รับประทานถั่ว มีคนจำนวนมากไปทะเล แล้วกระโดดข้ามคลื่น 7 ครั้ง เพื่อแสดงความสำนึกในพระคุณของเทพธิดาแห่งทะเล (คุณแอนนา)



คำทักทายปีใหม่ของประเทศมาเลเซีย คือ

เซอละมัท ตา สุน บารู  
「Selamat tahun baru」 เนื่องจากมาเลเซีย

มีหลายเชื้อชาติวันขึ้นปีใหม่จึงแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับครอบครัว ครอบครัวของฉันคือในเดือนกุมภาพันธ์ มีการกล่าวคำอวยพรกับครอบครัวหรือพบปะกับเพื่อนฝูง (คุณทั้ง ซินฮิ)



คำทักทายปีใหม่ของประเทศอินโดนีเซียคือ

เซอละมัท ตา สุน บารู  
「Selamat tahun baru」 ในวันขึ้นปีใหม่มิ

การรวมตัวของคนในครอบครัว แล้วรับประทานอาหารหรือไปเที่ยวร่วมกัน (คุณฟาเฟรี)



คำทักทายปีใหม่ของประเทศไทยคือ

「สวัสดีปีใหม่」 ปีใหม่ของไทยคือ วันที่ 1

มกราคม ไปวัด มอบของขวัญและการ์ดอวยพรให้กับคุณพ่อคุณแม่ และเพื่อน และมีปาร์ตี้กับญาติและเพื่อนๆ (คุณมานพ)



คำทักทายปีใหม่ของประเทศอินเดียคือ

อินิยา พุ ท หัน ดู นา รุ เบ รุ ท ก คาล  
「Iniya Puthandu Nalvazhthukkal」

ไปทะเลใกล้เคียงในตอนดึกของวันก่อนขึ้นปีใหม่แล้วเฉลิมฉลองกับผู้อื่นที่รวมตัวกันบริเวณทะเล เวลาที่ยังคืนตัดเค้กรับประทาน (คุณฮาริช)



คำทักทายปีใหม่ของประเทศฟิลิปปินส์ คือ

มะ ลิกะ ยั ง มะ ก ง ทะ อ ง  
「Maligayne Bagone Taon」 ตอน

กลางคืนไปสวมมิสซาที่โบสถ์ หลังจากสวดเสร็จแล้วจึงกลับบ้านตอนดึกรับประทานไก่ ฟาสต้าเป็นอาหารเย็นกับครอบครัว (คุณดิกแมน)

ปีนักษัตรของปีหน้า คือ ปีชวดนะคะ



## หยุดเดินสูบบุหรี่ในท้องถนนกันเถอะ



การเดินสูบบุหรี่บนท้องถนน เป็นอันตราย เพราะอาจไฟจากบุหรี่อาจไปถูกกระเป๋า เสื้อผ้าหรือร่างกายของคนรอบข้าง  
ข้อกำหนด (ของเขตอุซึโนมิยะ) สถานที่ห้ามสูบบุหรี่และห้ามถือบุหรี่ที่จุดไฟ



▼ สัญลักษณ์ดังต่อไปนี้ที่ติดอยู่  
บริเวณถนนหมายถึง  
ห้ามสูบบุหรี่ ถือบุหรี่ที่จุดไฟ  
หากสูบบุหรี่หรือถือบุหรี่ที่จุดไฟจะถูกลง  
ปรับเป็นจำนวนเงิน 2,000 เยน

### ▼ พื้นที่ทั้งหมดภายในเขต

ไม่เดินสูบบุหรี่บนท้องถนน  
สูบบุหรี่ในพื้นที่ที่มีที่เขียนหรือใช้ที่เขียนบุหรี่แบบพกพา



สถานี J R อุซึโนมิยะฝั่งตะวันตกบริเวณทางเดินลาดฟ้า เป็น  
สถานที่ที่สามารถสูบบุหรี่ได้

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ แผนกดูแลคุณภาพชีวิต ☎ 028-632-2866



## หมดหวังกับการดูแลเด็ก 「เมื่อ」 เจ็บป่วย

การช่วยเหลือผู้ปกครองที่ต้องดูแลบุตรและทำงาน โดยการรับฝากเด็ก  
ชั่วคราว เมื่อเด็กเจ็บป่วยหรือบาดเจ็บ และไม่สามารถดูแลที่บ้านของ  
ตนเองหรือไม่สามารถฝากไว้ที่โรงเรียนอนุบาลได้

- ▽ สถานที่ แสดงอยู่ในตารางทางด้านขวา
- ▽ กลุ่มเป้าหมาย ตั้งแต่เด็กทารกถึงนักเรียนประถม (0~11 ปี)
- ▽ ค่าใช้จ่าย 1 วัน 2,500 เยน อย่างไรก็ตาม ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับ  
ครอบครัวที่ได้รับเบี้ยเลี้ยงค่าครองชีพ และครอบครัวที่  
ได้รับการยกเว้นภาษีเมือง  
ผู้ที่ไม่เคยแต่งงาน ผู้ปกครองเลี้ยงเดี่ยวที่ไม่มีค่าใช้จ่าย
- ▽ การสมัคร กรุณาติดต่อโดยตรงกับสถานที่แต่ละแห่ง
- ▽ อื่นๆ ต้องลงทะเบียนสำหรับสถานรับเลี้ยงเด็กป่วย  
เพื่อการรับส่ง
- ▽ ติดต่อสอบถาม แผนกดูแลเด็ก ☎ 028-632-2392

สถานที่	ที่อยู่ • การสมัคร	รับ-ส่ง
สถานรับเลี้ยงเด็กป่วยโรงพยาบาล ไซเซโกอุซึโนมิยะ โรงเรียนอนุบาลโอฮานะ	ทะเลบายาซิมาจิ 941-3 ☎ 028-678-9600	○
คลินิกเด็กฟูกุคะ	ชิโมโตะคามิโจ1545-20 ☎ 028-659-8850	×
โรงเรียนอนุบาลฮิบาริ	ทะเลบายาซิมาจิ550-2 ☎ 028-627-1316	○
โรงพยาบาลอุซึโนมิยะตะวันออก ห้องดูแลเด็กป่วยดงจุนริ	ฮิราอิมาจิ435 ☎ 028-678-6788	○
คลินิกฮิบาริ ห้องดูแลเด็กป่วยโคชิบุริ	โทคุจิโรมาจิ365-1 ☎ 028-665-8897	○
คลินิกอาการปวดและระบบทางเดิน หายใจอินเตอร์ปาร์คคูริโมจิ ห้องดูแลเด็กป่วยจิบิกโกะ	นากาจิมาโจ765-1 ☎ 028-653-5969	×

## กิจกรรมที่น่าสนใจ 🎵

### โคคุไซโคริวชาลอน 🎵

- 🕒 ทุกวันเสาร์ที่ 4 ของเดือน 16:00 ~ 18:00
- 21 ธ.ค. วันคริสต์มาสพิเศษ  
(เสาร์ที่ 3 เฉพาะธันวาคม)
- 25 ม.ค. วันปีใหม่ขงจีน
- 😊 กิจกรรมแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับเพื่อนนานาชาติ 🎵
- ¥ ฟรี
- @ สมาคมนานาชาติอุซึโนมิมะพลาซ่า
- ☎ 028-616-1563



### เทศกาลตำโมจิปีใหม่

- 🕒 วันอังคาร ที่ 7 มกราคม 11:30 ~ 13:00
- 😊 ทดลองตำโมจิ
- ทดลองชิมได้สำหรับ 100 ท่านแรก หรือจนกว่าจะหมด
- กลุ่มเป้าหมาย ผู้ที่อาศัยหรือทำงานและเรียนอยู่ในเขตอุซึโนมิมะ
- ¥ 100 เยน (ค่าวัตถุดิบ)
- @ ศูนย์กิจกรรมเยาวชน (โทราอิอิคาชิ)
- ☎ 028-663-3155



### เทศกาลฤดูหนาว & เทศกาลฤดูใบไม้ผลิ

- 🕒 • เทศกาลฤดูหนาว วันเสาร์ ที่ 15 ธันวาคม 9:00 ~ 19:00
- เทศกาลฤดูใบไม้ผลิ วันพุธ ที่ 15 มกราคม 9:00 ~ 19:00
- 😊 ในเดือนธันวาคมจะมีการเผาเครื่องรางนำโชคเก่า เช่น ตุ๊กตาดารุมะ แผ่นป้ายเครื่องราง
- ในเดือนมกราคม จะมีการเผาของประดับปีใหม่
- ได้มีการกล่าวไว้ว่า หากได้อาบควันธูปจะนำไปสู่ความปรารถนาให้ครอบครัวมีความสุข สุขภาพแข็งแรง และการป้องกันอัคคีภัย
- @ ศาลเจ้าอุซึโนมิมะฟูตาอารายามะ (บาบาโทโอรุ 1-1-1)
- ☎ ศาลเจ้าอุซึโนมิมะฟูตาอารายามะ 028-622-5271

### อุซึโนมิมะ ฮาชิอิชิ

- 🕒 วันเสาร์ ที่ 11 มกราคม 10:00 ~ 22:00
- 😊 กิจกรรมปีใหม่ของอุซึโนมิมะ การจับจ่ายซื้อเครื่องรางนำโชค เช่น ตุ๊กตาดารุมะ , มามะไดโคะ , ปลาคาร์พสีเหลือง (กิฟุนะ) เป็นต้น
- @ คามิกาวาระโคจิ (อุซึโนมิมะชิ โอโคริ 1 โจมะ)
- ☎ สมาคมความร่วมมือต่างประเทศจังหวัดโทจิกิ 028-627-5011



### ชมพระอาทิตย์ขึ้นวันแรกของปีที่อุซึโนมิมะทาวเวอร์ !

- 🕒 วันที่ 1 มกราคม (พุธ • วันหยุดนักขัตฤกษ์) 6:00 ~ 7:15
- 😊 มาชมพระอาทิตย์ขึ้นวันแรกของปีที่หอคอุซึโนมิมะกันเถอะ
- การสมัคร • ส่งไปรษณีย์บัตรแบบตอบกลับ เขียนชื่อกิจกรรม (「ชมพระอาทิตย์ขึ้นวันแรกของปีที่หอคอุซึโนมิมะกันเถอะ」) ชื่อ • อายุ • รหัสไปรษณีย์ • ที่อยู่ • เบอร์โทรฯของผู้เข้าร่วมและจำนวนคน และเขียนที่อยู่ • รหัสไปรษณีย์ • ชื่อ ของตัวแทนผู้ตอบกลับส่งมาที่ สำนักงานสวนสาธารณะฮาจิมันยามะ 〒320-0027 อุซึโนมิมะชิ ฮานะวะดะ 5-1-1
- ส่งไปรษณีย์ก่อนวันที่ 13 ธ.ค.
- ไปรษณีย์บัตร 1 ใบ สมัครได้ไม่เกิน 5 คน ไม่สามารถสมัครซ้ำกันหลายครั้ง
- กลุ่มเป้าหมาย ผู้ที่อาศัยหรือทำงานอยู่ในอุซึโนมิมะ
- จำนวน จับฉลากเลือก 80 คน
- @ ฮาจิมันยามะโคเอน
- ☎ สำนักงานดูแลสวนสาธารณะฮาจิมันยามะ 028-624-0642



# สวนซากปราสาทอุซึโนมิยะ



สวนแห่งนี้สร้างขึ้นจากส่วนหนึ่งของปราสาทอุซึโนมิยะที่สร้างขึ้นในศตวรรษที่ 11

หอชมกึ่งที่อยู่ภายในสวนซากปราสาทอุซึโนมิยะ มีพื้นที่อเนกประสงค์สำหรับเรียนรู้วัฒนธรรม เช่น การจัดแสดงประวัติศาสตร์ และห้องแบบญี่ปุ่น เป็นต้น



เวลา	9:00~19:00 (ห้องแบบญี่ปุ่น ถึง 21:30 มีค่าใช้จ่าย)
วันหยุด	วันหยุดสิ้นปีและปีใหม่
ติดต่อสอบถาม	สวนสาธารณะโจชิเคนกุดแลสวนสาธารณะ ☎ 028-632-2529
	หอชมกึ่ง สมารูโจ 1-15 (ฝั่งตะวันออกของที่ว่าการอำเภอ) ☎ 028-638-9390

สามารถเดินเล่น หรือวิ่งออกกำลังกายภายในสวนได้นะคะ  
กรุณารักษากฎระเบียบด้วยนะคะ!



## บริการของอุซึโนมิยะชิโคคุไซโคริวพลาซ่า (UIP)

### การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ

		ภาษาสเปน ภาษาโปรตุเกส	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	จันทร์	อังคาร	พุธ	ศุกร์
		วันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน (ระบบจอง)			
ที่ว่าการอำเภอ ☎028-632-2834 (เฉพาะเวลาทำการ)	9:00-12:00	พฤหัสบดี	พฤหัสบดี 2	—	—
	14:00-17:00	พฤหัสบดี	—	พฤหัสบดี 2	พฤหัสบดี 2
ปรึกษาทางกฎหมาย ☎028-616-1564	15:00-17:00	วันจันทร์ที่ 3 ของเดือน(ระบบจอง)			



### การบริการล่ามอาสาสมัคร

ผู้ที่มีปัญหาและต้องการความช่วยเหลือในการติดต่อสื่อสารและในส่วนของสถาบัน (อำเภอ, ตม. เป็นต้น) ที่ต้องการให้ล่ามติดตามไปด้วย

- ▶ จันทร์ - อาทิตย์ 8:30-19:00
- ▶ 1 ครั้ง (2 ชั่วโมง) 2,000 เยน
- ▶ กรุณาเขียนใบคำร้อง ยื่นคำร้องและชำระเงินที่สมาคมนานาชาติ

โอ้ย ! มีการตีพิมพ์เป็น ภาษาญี่ปุ่นแบบง่ายๆ • อังกฤษ • จีน • โปรตุเกส • ไทย • เวียดนาม ในโฮมเพจของ สมาคมนานาชาติอุซึโนมิยะ  
(UCIA)<http://www.ucia.or.jp>  
สามารถอ่าน โอ้ย ! ฉบับย้อนหลังจากเว็บไซต์นี้

ตกแต่งภาพประกอบในหน้า 1 โดย : อุซุอิ ยูริกะ , เนะโม โตะ